

Übliches Begrüßungszeremoniell

Die Begrüßungsformeln sind Teil eines ausgeprägten Höflichkeitsrituals. Jeder Gruß erfordert einen bestimmten Gegengruß. Wenn man den passenden Gruß nicht kennt, antwortet man am besten immer mit **shukran** (danke). Das Begrüßungszeremoniell kann von Situation zu Situation abgewandelt und verkürzt werden.

Gruß	Gegengruß (Antwort)
as salâmu *aleikum!	*aleikum as salâm!
Friede sei mit dir!	Auch mit dir sei der Friede!
masa' / sabâh al chêr!	masa' / sabâh al nûr!
Guten Tag/Abend!	Einen erleuchteten Tag/Abend!
izzayak?	al hamdullilah, ana quayyis!
Wie geht es dir / Ihnen?	Lob dem Herren, gut!
kif hâlak?	al hamdullilah, quayyis!
Wie ist die Lage?	Lob dem Herren, gut!
izzay sahhâ?	al hamdullilah, quayyis!
Wie ist die Gesundheit?	Lob dem Herren, gut!
izzay al madam we al awlâd?	wallâhi, humma quayyissin.
Wie geht's der Hausfrau und den Kindern?	Bei Gott, es geht ihnen gut.
ahlan we sahlan!	ahlan bik!
Herzlich willkommen!	Ebenfalls willkommen!

Zahlen

1	wâhid	13	talaṭashar	50	chamsîn
2	itnên	14	arba*ṭashar	60	sittîn
3	talâta	15	chamastâshar	70	saba*în
4	arba*a	16	sittashar	80	tamanîn
5	chamṣa	17	saba*ṭashar	90	tisa*în
6	sitta	18	tamantashar	100	miyya
7	saba*a	19	tisa*ṭashar	200	mitên
8	tamanya	20	*ishrîn	300	tultumiyya
9	tisa*a	21	wâhid we *ishrîn	400	arba*miyya
10	*ashra	22	itnên we *ishrîn	1000	alf
11	hidashar	30	talatîn	2000	alfên
12	itnâshar	40	irbi*în	3000	talatalâf



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

fi ôḍa bisrîrên?

es-gibt Zimmer mit-Betten-zwei
Haben Sie ein Doppelzimmer?

Hans-Günter Semsek

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-009-8

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen auf Arabisch**

Ägyptisch-Arabisch

Kauderwelsch

2

Kauderwelsch

Ägyptisch-Arabisch

Wort für Wort



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

aiwa – la'	ja – nein
min faḡḡlak!	Bitte! (<i>um etwas bitten</i>)
it fadda!	Bitte! (<i>auffordern/ anbieten</i>)
it fadda! istirayyah!	Bitte, setz dich!
shukran!	Danke!
mutashakir châles!	Vielen Dank!
âlf shukr!	Tausend Dank!
al *âf!	Bitte, sehr gerne! (Antwort auf „danke“)
law samaht ...	Wenn Sie gestatten ...
marhaba!	Herzlich willkommen!
ma*a salâma!	Geh in Frieden!
allah yisallimak!	Gott möge dich unversehr halten! (<i>sehr höflich</i>)
mâshi!	Einverstanden!
ana mesh *ârif / *ârifa.	Ich weiß nicht. (sagt Mann/Frau)
ana *asif / *asifa!	Entschuldigung! (sagt Mann/Frau)
ma *lêsh!	Keine Ursache! (Antwort)
bil hana we shifa!	Guten Appetit!
bizachtak!	Zum Wohl!
ḡisâb, min faḡḡlak!	Die Rechnung, bitte!
musa*da!	Hilfe!
musa*da, min faḡḡlak!	Bitte helfen Sie mir!